

**Offenes Verfahren
mittels elektronischer Vergabe****Procedura aperta
con modalità telematica****AOV/SUA L 01/2020 - NOI Techpark Bruneck – HLS / NOI Techpark Brunico - RVS**

CIG: 8204797CAA

Chiarimenti, rettifiche, integrazioni - Klarstellungen, Richtigstellungen und Ergänzungen**Klarstellung Nr. 13****Chiarimento n. 13****22.04.2020****FRAGE:**

Im Kriterium "01.03 Gesamtes Organigramm und Einsatz technisches Personal" wird das Ausfüllen der bereitgestellten Formulare F1 und F2 verlangt - ohne Angabe der max. Seiten. Im Formular F1 und F2 selbst steht am Ende "kurze Beschreibung auf max. 2 Seiten".

Wir bitten um Spezifizierung ob sich diese Limitierung auf die Technische Beschreibung der Referenzen bezieht oder ob insgesamt das ausgefüllte Formular F1 und F2 je max. 2 Seiten sein darf?

ANTWORT:

Die Teilnehmer sollen pro Formular insgesamt max. 2 Seiten abgeben. Darin ist die Beschreibung der 3 Arbeiten inkludiert.

(Textzeilen, die den angegebenen Grenzwert überschreitet, werden nicht berücksichtigt)

DOMANDA:

Nel criterio "01.03 Organigramma generale e impiego del personale tecnico", è richiesta la compilazione degli appositi moduli F1 e F2 - senza specificare il numero massimo di pagine. Nel modulo stesso F1 e F2 c'è scritto alla fine una "breve descrizione su max. 2 pagine".

Prego specificare se questa limitazione si riferisce alla descrizione tecnica delle referenze o se il totale dei moduli F1 e F2 compilati non può superare le 2 pagine ciascuno?

RISPOSTA:

I partecipanti devono inviare un massimo di 2 pagine per modulo. Queste includono la descrizione delle 3 opere.

(il testo che eccede il limite indicato non sarà considerato)

FRAGE:

Wird der Lokalausweis angesichts der Covid19 Notlage, die wir erleben, immer noch durchgeführt oder ist sie abgesagt worden?

ANTWORT:

Es ist kein Lokalausweis vorgesehen (siehe Ausschreibungsbedingungen, S. 49).

Der Teilnehmer kann sich aber mittels digitale Medien z.B. Maps über die Situation vor Ort

DOMANDA:

Visto l'emergenza del Covid19 , cui stiamo vivendo . il sopralluogo si fa ancora o è stato annullato?

RISPOSTA:

Non è previsto il sopralluogo (v. disciplinare di gara, pag. 49). Tuttavia, il partecipante può informarsi sulla situazione in loco attraverso i media digitali (p.e. maps).



informieren.	
<p><u>FRAGE:</u> Bezugnehmend auf den herrschenden Ausnahmezustand, hervorgerufen durch die Pandemie Covid-19 und den sich ergebenden großen Einschränkungen, bitten wir um unser Angebot abgeben zu können um eine Verlängerung des Abgabetermins. Speziell die Erstellung des Musters ist bis unsere Partner wieder operativ sind nicht möglich.</p> <p><u>ANTWORT:</u> Es wurde bereits zweimal eine Verlängerung der Ausschreibungsfrist, einmal um 14 Tage, dann nochmals um 7 Tage gewährt und es stehen nun insgesamt 67 Tage für die Ausarbeitung der Angebot zur Verfügung. Eine weitere Verlängerung auf einen noch nicht bestimmbar Zeitpunkt könnte zu schweren Verzögerungen für das Projekt führen und stünde im Widerspruch zu den Kriterien der Effizienz und Zügigkeit nach denen sich die Tätigkeit der Verwaltung richten muss. Aufgrund dieser Interessensabwägung hält die Vergabestelle eine Verlängerung der Frist zum gegenwärtigen Zeitpunkt für nicht angezeigt.</p>	<p><u>DOMANDA:</u> In considerazione dello stato di emergenza causato dalla pandemia di Covid-19 e delle gravi restrizioni che ne derivano, vi chiediamo una proroga del termine di presentazione dell'offerta. In particolare la preparazione del campione non è possibile fino a quando i nostri partner non saranno di nuovo operativi.</p> <p><u>RISPOSTA:</u> Un'estensione del periodo di gara è già stata concessa due volte, una volta di 14 giorni, poi di nuovo di 7 giorni, e un totale di 67 giorni sono ora disponibili per la preparazione della gara. Un'ulteriore proroga ad una data non ancora stabilita potrebbe comportare gravi ritardi per il progetto e sarebbe in contrasto con i criteri di efficienza e velocità con cui l'amministrazione deve operare. Alla luce di questa ponderazione degli interessi, la stazione appaltante non ritiene opportuna, in questa fase, una proroga del termine.</p>

Distinti saluti.
La Stazione Appaltante

Mit freundlichen Grüßen
Die Vergabestelle